



# Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Winchester, CA Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta

Linh mục Quản Nhiệm Giuse Nguyễn Bá Tòng  
36515 Briggs Rd, Murrieta, CA 92562

website: [www.cddmlv.com](http://www.cddmlv.com)

Số Phát Hành: 225 06/28/2015

## Bản Tin Hàng Tuần

### Giờ Lễ Chủ Nhật

#### -Thứ Bảy:

5:30PM (English)  
-Chủ Nhật: 7:15AM, 8:30AM, 10:15AM,  
12 Noon & 5:00PM (English)

#### Lễ Tiếng Việt:

- Thánh Lễ: 1:30- 2:30PM  
- Giải Tội: 1:00-1:30PM  
- Tập Hát: 1:00-1:30PM  
- Giáo Lý: 12:00PM-1:30PM

Website giờ lễ trên toàn thế  
giới: [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org)

Rửa Tội, Hôn Phối, Thêm Sức, Gia  
nhập vào Cộng Đoàn hoặc thay đổi  
địa chỉ

Xin liên hệ Chủ Tịch Nguyễn B. Sương  
858-206-5795

Xức Dầu & Rước Mình Thánh tại gia  
Xin liên hệ Cha Giuse Nguyễn Bá Tòng

### Ban Mục Vụ 2014-2016:

Chủ Tịch: Nguyễn B. Sương 858-206-5795

Ngoại Vụ: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Xã hội: Nguyễn Thanh Tâm 951-834-7436

Lời Chúa: Tuấn Anh Hồ 714-837-0398

Thánh Thể: Vũ T Kim Oanh 951-375-6687

Phòng Thánh: Hà Đỗ 760 547-3444

Chris Phan 951-816-2889

Thánh Nhạc: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Giáo Lý: Trí Mai 951-795-0120

Truyền Thông: Nguyễn B. Sương  
858-206-5795

email: [banmucvu@cddmlv.com](mailto:banmucvu@cddmlv.com) hoặc  
[bantruyenthong@cddmlv.com](mailto:bantruyenthong@cddmlv.com)

### CN XIII TN B TIN MỪNG

#### Mc 5, 21-43

Khi ấy, Chúa Giêsu đã xuống thuyền trở về bờ bên kia, có đám đông dân chúng tụ họp quanh Người, và lúc đó Người đang ở bờ biển. Bỗng có một ông trưởng hội đường tên là Giairô đến. Trông thấy Người, ông sụp lạy và van xin rằng: "Con gái tôi đang hấp hối, xin Ngài đến đặt tay trên nó để nó được khỏi và được sống". Chúa Giêsu ra đi với ông ấy, và đám đông dân chúng cũng đi theo chen lấn Người tứ phía. Vậy có một người đàn bà bị bệnh xuất huyết đã mười hai năm. Bà đã chịu cực khổ, tìm thầy chạy thuốc, tiêu hết tiền của mà không thuyên giảm, trái lại bệnh càng tệ hơn. Khi bà nghe nói về Chúa Giêsu, bà đi lẩn trong đám đông đến phía sau Người, chạm đến áo Người, vì bà tự nhủ:

"Miễn sao tôi chạm tới áo Người thì tôi sẽ được lành". Lập tức, huyết cầm lại và bà cảm thấy trong mình đã được khỏi bệnh. Ngay lúc ấy, Chúa Giêsu nhận biết có sức mạnh đã xuất phát từ mình, Người liền quay lại đám đông mà hỏi: "Ai đã chạm đến áo Ta?" Các môn đệ thưa Người rằng:

"Thầy coi, đám đông chen lấn Thầy tứ phía, vậy mà Thầy còn hỏi 'Ai chạm đến Ta?'" Nhưng Người cứ nhìn quanh để tìm xem kẻ đã làm điều đó. Bấy giờ người đàn bà run sợ, vì biết rõ sự thể đã xảy ra nơi mình, liền đến sụp lạy Người và thú nhận với Người tất cả sự thật. Người bảo bà: "Hỡi con, đức tin của con đã chữa con, hãy về bình an và được khỏi bệnh". Người còn đang nói, thì người nhà đến nói với ông trưởng hội đường rằng: "Con gái ông chết rồi, còn phiền Thầy làm chi nữa?" Nhưng Chúa Giêsu đã thoáng nghe lời họ vừa nói, nên Người bảo ông trưởng hội đường rằng: "Ông đừng sợ, hãy cứ tin". Và Người không cho ai đi theo, trừ Phêrô, Giacôbê và Gioan, em Giacôbê. Các Ngài đến nhà ông trưởng hội đường và Chúa Giêsu thấy người ta khóc lóc kêu la ồn ào, Người bước vào và bảo họ: "Sao ồn ào và khóc lóc thế? Con bé không chết đâu, nó đang ngủ đó". Họ liền chế diễu Người. Nhưng Người đuổi họ ra ngoài hết, chỉ đem theo cha mẹ đứa bé và những môn đệ đã theo Người vào chỗ đứa bé nằm. Và Người cầm tay đứa nhỏ nói rằng: "Talitha, Koumi", nghĩa là: "Hỡi em bé, Ta truyền cho em hãy chỗi dậy!" Tức thì em bé đứng dậy và đi được ngay, vì em đã được mười hai tuổi. Họ sững sốt kinh ngạc. Nhưng Người cấm ngặt họ đừng cho ai biết việc ấy và bảo họ cho em bé ăn.

## CHIA SẺ TIN MỪNG

### Con chiên nhỏ bé, hãy chỗi dậy

*Peter Feldmeier*

*“Thiên Chúa không làm ra cái chết, chẳng vui gì khi sinh mạng tiêu vong”*

Trong giáo xứ tôi coi sóc trước đây, có một phụ nữ tên Irish đã trải qua một cơn ác mộng khủng khiếp: Con trai của chị vừa mới chết lúc tuổi đời còn rất trẻ. Chồng của chị cũng đã mất vài năm trước. Khi cậu con trai chết cách đột ngột, tâm hồn chị tan nát, và chị nói rằng trên đời này chẳng còn điều gì tồi tệ hơn thế. Sau đám tang vài tuần, tôi gặp chị. Chị suy sụp và tuyệt vọng hoàn toàn. Khoảng một tháng sau, tôi không thấy chị đến nhà thờ nữa, và tôi lại phải đến thăm chị. Chị ta bực bội, tâm hồn rối bời và cảm thấy rất bất mãn với chính Thiên Chúa. Chị ta khó chịu và nói với tôi: “Cha xem, tôi đã cho Thiên Chúa rất nhiều. Suốt 50 năm, tuần nào tôi cũng đến nhà thờ, tôi đọc kinh cầu nguyện với Chúa mỗi ngày. Tôi gửi con cái vào học tại các trường công giáo. Thế nhưng, tôi nhận lại được những gì? Đứa con trai tôi đã chết một cách tức tưởi. Đó là điều Thiên Chúa đã tặng cho tôi một cách ác độc. Tôi nói với Chúa rằng sao Ngài lại đã tâm như thế, và tôi hoàn toàn thất vọng về Ngài.”

Lúc đó, có lẽ không cần tôi phải biện minh cho Thiên Chúa để bảo vệ Ngài. Chính Ngài có thể làm điều này. Tôi chỉ thính lặng lắng nghe và để đồng cảm với nỗi đau của người phụ nữ khốn khổ kia. Nhưng tôi vẫn suy nghĩ mãi một

điều: Tại sao Thiên Chúa vẫn để cho cái chết xảy ra? Tại sao Thiên Chúa đã dựng nên vũ trụ và con người chúng ta, lại để cho cái chết tự do tung hoành? Cái chết đến với chúng ta mang chở ý nghĩa gì?.. Câu trả lời giản đơn theo khoa học, thì tất cả vật thể đều sẽ tiêu tan hay biến đổi, và thân xác con người cũng không thoát khỏi định luật vật lý đó. Nhưng câu trả lời theo thần học được nhắc tới trong chính bài đọc thứ nhất của phụng vụ hôm nay, trích từ sách Khôn ngoan. Tác giả viết “ Thiên Chúa không làm ra cái chết, chẳng vui gì khi sinh mạng tiêu vong... Thiên Chúa đã sáng tạo con người cho họ được trường sinh bất tử. Họ được dựng nên làm hình ảnh của bản tính Ngài” (Kn 1,14; 2,23).

Vậy thì cái chết đến từ đâu? Phần cuối của bài đọc hôm nay đưa ra câu trả lời rất rõ ràng: “Chính vì quỷ dữ ganh tị mà cái chết đã xâm nhập thế gian, và ai về phe nó đều phải nếm mùi cái chết” (Kn 2,24). Thánh Phaolô đã đồng hóa quỷ dữ với con rắn mà sách khởi nguyên phác vẽ. Nó chính là căn nguyên gây nên cái chết, hay nói cách khác sự chết là hậu quả của tội Adam (Rm 5,12). Nhưng chúng ta đừng nên phóng tưởng và nghĩ rằng nếu nguyên tổ không sa ngã, thì sự chết đã không xảy ra. Định luật thiên nhiên luôn còn đó và vẫn mãi chi phối thân xác con người. Tác giả sách Khôn ngoan cũng xác nhận điều này, và còn minh giải thêm rằng ngay cả người công chính cũng sẽ phải chết. Thiên Chúa có là Thiên Chúa của sự sống hay không, thì sự chết vẫn luôn phủ trùm trên thân phận mọi người chúng ta.

Nhưng, sách Khôn ngoan xem cái chết của người công chính chỉ như là một khúc dạo đầu ngắn ngủi, đưa dẫn vào giai đoạn phục sinh vinh quang. Đó là lúc chúng ta được nghỉ ngơi an bình trong tay Chúa. Khi ấy, người công chính sẽ sống một cách sung mãn và ngập tràn hạnh phúc như thuở ban đầu lúc mới được tạo thành. “Linh hồn những người công chính ở trong tay Chúa, và chẳng cực hình nào động tới được nữa... Họ đang hưởng an bình. Khi đến giờ được Thiên Chúa viếng thăm, họ sẽ rực sáng như tia lửa... và Đức Chúa sẽ là vua của họ đến muôn đời (Kn 3,2.8).

Thánh giáo phụ Irênê đã viết : “Vinh quang của Thiên Chúa là con người chúng ta được sống”. Thiên Chúa tạo nên sự sống. Ngài luôn muốn chúng ta sống và sống dồi dào, cho dù chính Đức Giêsu đã phải nếm trải khổ đau và kinh qua cái chết. Bài Tin mừng hôm nay cũng gợi mở cho chúng ta chân lý này.

Ông Giairô đã khẩn xin Đức Giêsu đến nhà ông để chữa lành cho cô con gái đang ốm nặng sắp chết. Trên đường đi đến nhà ông, một phụ nữ bị bệnh loạn huyết suốt 12 năm đã sờ chạm đến áo của Chúa và bà đã được khỏi bệnh. Rõ ràng, Đấng Thánh của thiên Chúa (Mc 1,24) không bị nhiễm uế khi có người bệnh đụng đến mình, không giống như luật Moise đã viết (Lv 12,4). Ngài nói với người phụ nữ: “Lòng tin của con đã cứu con”. Vào thời điểm đó, cô con gái ông Giairô cũng đã tắt thở và không qua khỏi cơn nguy kịch. Đức Giêsu liền

khơi dậy một niềm tin giống như đức tin của người phụ nữ nói ở trên. Ngài đến bên giường, cầm lấy tay đứa bé và nói “Talithakoum”. Marcô sử dụng hạn từ Aram này để nói lên sự thân thiết và lòng thương cảm sâu xa từ sâu tận đáy lòng của Đức Giêsu. “Talithakoum” có nghĩa là “Hỡi con chiên nhỏ bé, hãy trở dậy”. Đức Giêsu ám thị rằng Ngài như người chăn chiên nhân lành luôn phủ bóng yêu thương trên tất cả đàn chiên mà Ngài dẫn dắt. Vì mục tử tốt lành ấy muốn các con chiên của mình được sống và sống dồi dào.

Người phụ nữ bị bệnh loạn huyết và cả cô con gái ông Giairô sau này chắc chắn cũng đã chết, giống như tất cả mọi người chúng ta. Điều này xảy ra không phải vì Đức Giêsu đã thất bại trong việc chữa lành, hay Ngài chỉ tạm đình hoãn cái chết nơi cô gái, và cái chết là điều chắc chắn sẽ đến, không ai có thể trốn thoát. Nhìn sâu hơn, chúng ta sẽ nhận ra rằng, cả hai phép lạ trên nhằm khai thị một chân lý. Đó là Đức Giêsu muốn vén mở cho chúng ta một chân trời mới, một hoạch định mới trong vương quốc cánh chung sau cùng. Trong vương quốc đó, chúng ta sẽ được sống và sẽ sống mãi vì được kết hợp nên một với Thiên Chúa, đáng hằng sống và không bao giờ chết.

Những phép lạ được trình thuật hôm nay công bố cho dân chúng thời xưa cũng như cho chúng ta ngày hôm nay biết rằng Thiên Chúa luôn đồng hành với chúng ta trong những bầm dập và khổ đau của phận người. Ngài sánh bước cùng chúng ta với một con tim thương cảm sâu xa. Ngài bảo đảm cho chúng ta rằng cái chết không phải là một dấu chấm kết tận, kết thúc lịch sử cuộc sống con người một cách vô nghĩa. Bởi vì, Thiên Chúa mãi luôn là Thiên Chúa của sự sống. Trong Ngài, chúng ta sẽ không bao giờ phải chết.

*Lm. GB. Văn Hào SDB, chuyển ngữ*

## SÔNG ĐẠO

### Linh mục Tô Tô Chúa Capodanno



Đà Nẵng, Việt Nam\_ Một Thánh Lễ Đại Trào do Đức Cha Giuse Trí chủ trì vào Chủ Nhật ngày 14 tháng 6, kỷ niệm năm thứ 57 ngày thụ phong linh mục của Cha Vincent R. Capodanno, thuộc Dòng Đức Bà Truyền Giáo. Cùng đồng tế với Đức Cha Trí có Cha Gioan M. Shimotsu, Tuyên úy thuộc Hạm Đội Thái Bình Dương Hoa Kỳ. Giáo dân tham dự khoảng trên 700 người.

Cha Capodanno là Cha Trung Úy Tuyên Úy phục vụ tại Tiểu đoàn 3/5 Thủy Quân Lục Chiến, tử trận tại Thung lũng Quế Sơn cách Đà Nẵng 30 dặm vào ngày 4 tháng 9 năm 1967, khi đang ban phép Bí Tích cuối cùng cho một binh sĩ bị thương sắp chết. Cha được Giáo Hội tuyên phong "Tô Tô Chúa" vào năm 2006. Đức Cha Trí đã hiến dâng địa phận của ngài dưới sự

bảo trợ của Cha Capodanno trong thánh lễ kỷ niệm vào năm 2013.

Trước đó, Cha Tuyên Úy Shimotsu đã đến thăm bãi chiến trường ở phía Tây làng Quế Châu và cầu nguyện cho linh hồn Cha Capodanno cùng các linh hồn những người đã chết tại đây.

Cha Capodanno được truy thăng Huân Chương Danh Dự vì sự hy sinh cao cả của Ngài. Tên ngài được đặt cho một tàu chiến của Hải quân Hoa Kỳ, một Trường Huấn luyện Tuyên Úy tại Trại Binh Jackson ở South Carolina, tên cho một Thánh Đường tại căn cứ Quantico, Virginia cũng là một trong chín thánh đường mang tên Capodanno.

Nhà thờ Quế Châu nơi Cha Capodanno thường lui tới đã bị chiến tranh tàn phá. Giáo dân ở đây đang vận động xây cất một thánh đường mới.

### *Vài nét về Tiểu sử của Cha Capodanno*

Vincent Robert Capodanno sinh ngày 13 tháng 2 năm 1929, tại Staten Island, New York, là người con thứ mười của một gia đình người Ý di cư, cha là Vincent Robert Capodanno, Sr và mẹ là bà Rachel Basile Capodanno. Noi gương cha mẹ, Vincent Jr. có kinh nghiệm làm việc siêng năng, hãnh diện về gia đình và tinh thần đoàn kết chủng tộc, đặc biệt là niềm tin Công Giáo.

Các giá trị truyền thống của gia đình được giữ gìn dù trong thời kỳ Kinh Tế Đại Khủng Hoảng khi Cha Capodanno được 10 tuổi.

Khi thế chiến II bùng nổ gia đình Capodanno lại càng thêm khó khăn vì Ngài có ba người anh trai phải nhập ngũ, điều này giúp Ngài càng thêm lòng yêu nước và vững mạnh trong đức tin. Mỗi ngày Ngài đều tham dự thánh lễ tại nhà thờ giáo xứ trước khi đến trường học Curtis High School và Ngài tiếp tục giữ thói quen đó khi Ngài lên học Đại Học Fordham University. Trong một cuộc tĩnh tâm Ngài đã thổ lộ cùng người bạn thân về ơn gọi của mình.

Như phần đông các bạn trẻ thời bấy giờ, Ngài rất ngưỡng mộ công việc truyền giáo của Dòng Truyền Giáo, Maryknolls, nhờ vào tờ báo của Dòng "Cánh Đòng Xa Xăm" {The Field Afar}. Theo ơn gọi Ngài chia sẻ đức tin với những người cùng chí hướng và được thụ nhận vào Dòng năm 1949.

Sau chín năm chuyên chú học tập: thần học và các điều cần thiết về truyền giáo của sứ vụ "Hãy đi và truyền dạy khắp các nước Thiên Hạ", Vincent hoàn tất chương trình đào tạo chủng viện và được phong chức linh mục vào năm 1958 dưới sự đặt tay của Đức Hồng Y Spellman, Tổng Giám Mục Địa Phận New York. Tuân theo tiếng gọi của đời sống truyền giáo, công việc thường xuyên hàng năm về ngày "Lên Đường", Cha Capodanno được chỉ định nơi đến: Đài Loan. Ngài đến đảo Đài loan vào năm 1959. Và bắt đầu học một ngôn ngữ rất khó và tập làm quen với các giáo dân tương lai của Ngài là người Họ Trung Hoa

Hakka Chinese. Trong khi phục vụ cộng đồng, Ngài ban cho giáo dân các phép Bí Tích, dạy giáo lý, phân phát lương thực và thuốc men. Trong khi đó Ngài phải cố gắng tinh thông ngôn ngữ bản xứ và cố gắng thấu hiểu nhu cầu của giáo dân. Vào mùa thu năm 1960, Ngài được chỉ định làm giám đốc thanh niên Trung Hoa sửa soạn thi tuyển vào Đại Học. Ngoài việc chăm sóc về học lực, Cha Capodanno còn phải lo chăm sóc về tinh thần và tâm lý của sinh viên, một thách đố nặng nề vì có nhiều ganh đua làm cho nhiều thanh niên thất vọng và có thể đưa đến việc tự sát. Ngoài ra Ngài còn được giao phó nhiều những công việc khác tại quê nhà. Sau đó Nhà Dòng gởi Cha Capodanno đến phục vụ tại Hong Kong, một quyết định theo như thánh ý Chúa.

Hoàn toàn khác biệt với tôn chỉ của Nhà Dòng, Cha Capodanno xin phép được gia nhập Tuyên Úy Đoàn để phục vụ các đơn vị Thủy Quân Lục Chiến đang tham dự cuộc chiến tại Việt Nam. Nhà Dòng Maryknoll đã chấp thuận đơn xin của Ngài và Ngài đã hoàn tất khóa huấn luyện Tuyên Úy vào Tuần Lễ Thánh năm 1966, và Cha Capodanno được bổ nhiệm đến Tiểu Đoàn 7 TQLC tại Việt Nam. Là Tuyên Úy của Tiểu đoàn, Ngài chú ý giúp đỡ đặc biệt các thanh niên bị động viên. Sau đó Ngài được chỉ định làm việc với đơn vị Y Tế, Cha không chỉ là Cha Tuyên Úy mà còn trực tiếp tham dự các cuộc hành quân.

Ngài luôn sống với các đơn vị chiến đấu, có nếp sống hoàn toàn như các người lính đánh giặc giữa mặt trận. Ngài giúp đỡ những người dân quê Việt Nam như dạy học, phân phát lương thực, quà bánh, đồ chơi cho trẻ nít dân làng. Ngoài ra Ngài còn phải lo chăm sóc tinh thần cho những người lính trẻ thất vọng, khuyến nhủ, động viên tinh thần, làm lễ, ban các Phép Bí Tích, dạy giáo lý cho các tân tông, công việc thật nhiều khê, nhưng luôn khích lệ Ngài và Ngài đã xin ở lại thêm một nhiệm kỳ nữa, Ngài được chuyển đến đơn vị 3/5 Tiểu Đoàn Thủy Quân Lục Chiến đang chiến đấu ở Việt Nam.

Ngày 4 tháng 9 năm 1967, trong một cuộc hành quân đơn vị của Ngài bị Việt Cộng phục kích, Cha Capodanno bị thương nặng, một người lính bị làn súng máy địch bắn bị thương nặng, mặc dù Ngài cũng bị thương nặng nhưng Ngài vẫn cố gắng bò đến giúp đỡ. Mặc dù không mang vũ khí, địch quân đã nhắm bắn Ngài một loạt đạn với 27 vết thương. Ngài đã lìa trần trong cử chỉ anh hùng của người chiến sĩ và người tôi tớ trung thành của Chúa.

Cha Capodanno được truy tặng Huân Chương Danh Dự năm 1969, ân thưởng Anh dũng Bội Tinh Ngôi Sao Đồng của Hải quân Hoa Kỳ và Ngôi Sao Bạc của Việt Nam Cộng Hòa và Chiến Thương Bội Tinh. Sau khi chết, một thánh đường trên Đồi 51 tại Quê Sơn, thung lũng được mang tên Ngài. Ngài đã đóng góp nhiều trong việc xây dựng thánh đường này lúc đầu chỉ làm bằng tre và lợp lá

dừa làm nơi thờ phượng và cầu nguyện.

Vào tháng 2 năm 1968, năm tháng sau ngày Ngài qua đời, một thánh đường tại Trung Tâm Huấn luyện Tuyên Úy ở Newport, RI được mang tên Capodanno, các thánh đường khác của quân đội như ở Oakland, CA, Camp Pendleton, CA, Wadsworth, NY, Iwakuni, Nhật Bản và Thiankou ở Đài Loan được đặt tên Capodanno.

Một kỷ niệm rất hào hùng là việc đặt tên Capodanno cho một chiến hạm với khẩu hiệu "Bôn Phận trong Danh Dự" theo gương sáng của Linh Mục Tuyên Úy Capodanno. Trong 20 năm công tác, chiến hạm này được Đức Giáo Hoàng ban phép lành khi cập bến tại Naples.

Các tàu khác mang tên Ngài có tàu Bệnh Viện ở Gaeta, Ý; Hội Trường Hải quân ở San Francisco và Trung Tâm Nghiên cứu Hải quân ở Millington, TN. Còn nhiều địa danh khác cùng kỷ niệm danh Ngài như Đại Lộ Capodanno ở Staten Island, NY và đường Capodanno ở Newport, RI và Đài Kỷ Niệm các Tuyên Úy ở Arligton-Nghĩa Trang Quân Đội. Đài Kỷ niệm Cựu Chiến Binh ở Kokomo, IN và Đài Kỷ Niệm Chiến sĩ trận vong Việt Nam ở Washington DC cũng như Trung Tâm Tạm cư cho người vô gia cư ở Boston, MA.

Hai nghệ nhân được chọn lựa để truy niệm cử chỉ anh hùng cuối cùng của Cha Capodanno: là một bức tranh sơn dầu của Douglas Rosa được treo tại Trường Huấn luyện Tuyên Úy ở Newport, RI và một bức tượng bằng đồng được dựng lên tại Trại Binh Wadsworth, State Island. Bức tranh diễn tả người linh mục Tuyên Úy đang xúc dầu cho người lính đang trút hơi thở cuối cùng giữa mặt trận. Một bức tượng với nghệ thuật hiện đại được dựng lên một công trường thành phố Ý ở Gaeta với tên Capodanno. Gần đây một nhà điêu khắc tượng ảnh là Lewis Williams tạc một bức ảnh với hình nổi một linh mục mang quân phục tay cầm quyền Thánh Kinh, ca ngợi lòng hy cao cả vì Chúa và Tổ Quốc.

Kể từ năm 1971 Quỹ Học Bổng của Thủy Quân Lục Chiến để giúp đỡ các con em trong các đơn vị. Vào năm 2002, Quỹ này được đặt tên lại là Quỹ Học Bổng Capodanno và được phân phát hàng năm cho các con em của gia đình Thủy Quân Lục Chiến. Trong 12 cuộc họp của Đoàn Hiệp Sĩ Columbus tại Hoa Kỳ, các thành viên đã đồng ý chọn Cha Capodanna làm Đấng Bảo Trợ của Đoàn cũng như các Hội Đoàn Cựu Chiến Binh đã dùng tên Capodanno đặt tên cho nhiều đơn vị.

Lòng yêu mến và sùng kính Cha Capodanno nói lên một cách hùng hồn lòng ngưỡng mộ sâu xa của mọi người về lòng thánh thiện đã tỏa sáng trong cuộc sống và vẫn mãi lưu truyền khi Ngài đã lìa trần.

*Pt. Huỳnh Mai Trá*

# TỨC GIÁO HỘI HOÀN VŨ

## Đức Thánh Cha cổ võ sống và rao giảng Lời Chúa

VATICAN. ĐTC cổ võ các tín hữu cảm nghiệm và sống Lời Chúa để có thể loan báo Tin Mừng cho những người chưa biết Chúa.

Trên đây là nội dung bài huấn dụ của ngài trong buổi tiếp kiến sáng 19-06-2015, dành cho 140 đại biểu tham dự Đại hội thứ 10 của Liên hiệp Kinh Thánh Công Giáo, tiến hành dưới quyền chủ tọa của ĐHY tân chủ tịch Luis Antonio Tagle, TGM giáo phận Manila.

ĐTC khẳng định rằng: "Để có thể loan báo Lời chân lý, chính chúng ta phải cảm nghiệm Lời Chúa: lắng nghe, chiêm niệm, và hầu như động chạm đến Lời Chúa bằng tay chúng ta .. (Xc 1 Ga 1,1). Như Hiến chế "Lời Chúa" (Dei Verbum) của Công đồng chung Vatican 2 gợi ý, các tín hữu Kitô phải tôn kính, đọc, lắng nghe, loan báo, rao giảng, học học và phổ biến Lời Chúa" (n.25)... Giáo Hội sẽ không loan báo Tin Mừng nếu trước tiên Giáo Hội không để cho mình liên tục được 'Phúc âm hóa'. Một điều tối quan trọng là Lời Chúa ngày càng phải trở thành con tim mọi hoạt động của Giáo Hội" (Ev. gaudium, 174).

ĐTC nhắc đến tình trạng có nhiều nơi Lời Chúa chưa hề được công bố, được lắng nghe, và cũng có những nơi Lời Chúa bị làm cho mất mọi uy tín. Sự thiếu nâng đỡ và thiếu sức mạnh của Lời Chúa làm cho các cộng đồng Kitô kỳ cựu bị suy yếu và ngăn cản sự tăng trưởng tinh thần, cũng như lòng nhiệt thành truyền giáo của các Giáo Hội trẻ. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm nếu "sứ điệp Tin Mừng bị nguy cơ mất sự tươi mát và không còn hương thơm của Phúc Âm nữa" (Ib. 39).

Vì thế ĐTC mời gọi các tín hữu mạnh mẽ dẫn thân mục vụ để làm nổi bật vị thế trung tâm của Lời Chúa trong đời sống Giáo Hội, làm cho toàn thể việc mục vụ được Kinh Thánh linh hoạt.

## Tòa Thánh gửi sứ điệp chúc mừng tín hữu Hồi Giáo nhân tháng chay Ramadan

Nhân dịp Hồi Giáo cử hành tháng chay Ramadan, Hội Đồng Giáo Hoàng Đối Thoại Liên Tôn thuộc Giáo Hội Công Giáo đã công bố một sứ điệp gửi tín hữu Hồi Giáo. Sứ điệp có tựa đề: "Tín Hữu Kitô Giáo và Hồi Giáo cùng nhau chống lại bạo lực nhân danh tôn giáo"

Trong sứ điệp Chủ Tịch Hội Đồng Đối Thoại Liên Tôn, Đức Hồng Y Jean-Louis Tauran, cầu chúc các tín hữu Hồi Giáo kết thúc tháng chay Ramadan được bình yên vui vẻ.

Đức Hồng Y cũng nhắc đến người Hồi Giáo và những người khác bị đau khổ



vì bạo lực. Ngài nói: "Tất cả chúng ta đều biết các tội ác này nghiêm trọng đến mức nào. Nhưng điều làm cho các tội ác này thêm ghê tởm vì nó đã được người ta nhân danh tôn giáo. Nhiệm vụ của các chính quyền không những là phải bảo vệ dân chúng, tài sản của họ khỏi các vụ bạo động của kẻ khủng bố mà còn phải nói tới tầm mức quan trọng của giáo dục. Tất cả những người liên quan đến vấn đề giáo dục giới trẻ, ở mọi nơi phải giảng dạy đức tính đạo đức và nhân phẩm của mọi người, bất kể người ấy thuộc chủng tộc, tôn giáo, văn hóa, địa vị xã hội hay thuộc đảng phái chính trị nào."

Ngài nhấn mạnh: "Không ai có quyền nhân danh Thượng Đế để giết người khác. Điều này vừa phạm tội với chính Thượng Đế và phạm tội với người ấy."

Đức Hồng Y kết luận: "Thế giới rất cần cầu nguyện, chúng ta cầu nguyện cho công lý, hòa bình, và an ninh. Những ai đang xa rời con đường sự sống và những ai đang nhân danh Thượng Đế để dùng bạo lực, họ vẫn có thể quay về với Thượng Đế và thay đổi cách sống để lo cho người nghèo và bệnh tật."

Kết thúc sứ điệp gửi tín hữu Hội Giáo, ĐHY viết: Cùng với Đức Thánh Cha Phanxicô, chúng tôi cầu chúc tháng chay Ramadan đem lại nhiều kết quả tốt đẹp cho quý vị. Xin ngày lễ kết thúc tháng chay Id al-Fitr mang lại bình yên, thịnh vượng, thân tâm của quý vị được phát triển sung mãn.

### **Đức Phanxicô mở đường cho việc nhìn nhận các nạn nhân của chính quyền Pol Pot là các bậc tử đạo**

*Giáo hoàng Phanxicô đã mở đường cho việc công nhận các bậc tử đạo đầu tiên dưới chế độ cộng sản độc tài Khmer Đỏ ở Cambodia. Một thời kỳ tăm tối, một chính thể tàn ác và nhân tâm, khi đàn áp, giết người hàng loạt, và các trại tập trung với những điều kiện quá sức tồi tệ, đã cướp đi mạng sống của hàng triệu người. Giáo hội ở đây bị tận diệt. Theo tự thuật của một linh mục truyền giáo Pháp đã bị giết hại, thì nhiều linh mục, trước sự sụp đổ lan tràn của Khmer Đỏ, đã quyết định đứng về phía dân chúng, 'không mất hi vọng cho dù chung quanh mình toàn một màu đen.'*

Các thủ tục cấp giáo phận đang được thiết lập để phong chân phước cho 35 người, những bậc tử đạo bị đàn áp dã man dưới thời kỳ điên rồ của Pol Pot. Theo hãng tin Fides từ Vatican, phỏng vấn cha Gustavo Benitez, giám đốc của Hiệp hội Truyền giáo Giáo hoàng, thì 35 bậc tử đạo này, chết trong khoảng thời gian 1970-1977, là người Cambodia, Việt Nam, và Pháp.

‘Có giám mục người Cambodia, Giuse Chhmar Salas, và 34 bạn tử đạo, bao gồm các linh mục, giáo dân, giáo lý viên, nhà truyền giáo, và một số thành viên của Hội Truyền Giáo Hải ngoại Paris [MEP].’ Nghi thức mở án phong thánh được tổ

chức tại làng Tangkok, ở tỉnh Kompong Thom, chủ trì là giám mục Olivier Schmitthaeusle, Đại diện Tông tòa ở Phnom Penh.

‘Mở đầu cho tiến trình phong thánh, sẽ lập một ủy ban lo thu thập các chứng cứ. Một số bậc tử đạo bị giết, số khác thì chết vì bị bỏ đói hay kiệt sức.’ Theo cha Benitez, thì việc mở tiến trình phong thánh ‘có tầm quan trọng về mặt lịch sử, nó sẽ giúp người dân Cambodia tái thiết lại lịch sử và cội nguồn của mình, đồng thời cũng quan trọng về mặt thiêng liêng, vì Giáo hội ở Cambodia, từng bị giải thể cơ cấu, nhưng giờ đã và đang sống lại và phát triển.’ Khi kết quả điều tra ở tầm mức giáo phận được xem là tích cực, thì văn bản sẽ được gửi đến Bộ phong Thánh ở Vatican, để Thánh bộ tiếp nhận giai đoạn thứ hai của tiến trình phong thánh này.

### **Tổng thống Obama kêu gọi các lãnh đạo thế giới suy gẫm thông điệp của Giáo hoàng Phanxicô**

Tông thư Laudato Si, phát hành ngày 18-5, kêu gọi nhân loại thay đổi cách tiếp cận với môi trường, và cả các nhận định về tiến bộ.

Barack Obama nói về trách vụ tổng thống của mình trong việc dẫn đường đến một thay đổi trong chính sách môi trường toàn cầu.

‘Tôi chào đón tông thư của Đức Giáo hoàng Phanxicô, và ngưỡng mộ sâu sắc quyết định của ngài khi tạo cơ sở -một cách rõ ràng, mạnh mẽ, và với thẩm quyền đạo đức của mình- cho hành động vì biến đổi khí hậu toàn cầu.

Chúng ta đang chuẩn bị cho các thỏa thuận khí hậu toàn cầu ở Paris vào tháng 12 này, tôi hi vọng rằng tất cả các lãnh đạo thế giới và toàn thể con cái Chúa sẽ suy gẫm về lời kêu gọi của giáo hoàng Phanxicô muốn chúng ta cùng nhau chăm lo cho ngôi nhà chung.

Chúng ta có một trách nhiệm hết sức là bảo vệ con cái chúng ta, và con cái của con cái chúng ta nữa, khỏi những tác động nguy hại của biến đổi khí hậu.’

Vào tháng 9, giáo hoàng sẽ công du đến Hoa Kỳ lần đầu tiên.

Chuyến đi của ngài bắt đầu từ Washington, nơi ngài gặp tổng thống Obama và lưỡng viện.

Đồng hưởng với cảm nghĩ của Obama, tổng thư ký Liên hiệp quốc, Ban Ki-moon cũng tin là ‘một đối thoại mới’ phải được mở ra vì tương lai trái đất.

Ông nói: ‘Đây là vấn đề công bằng xã hội, nhân quyền, và đạo đức căn bản.’

Tổng thư ký Ban Ki-moon cũng sẽ có bài diễn văn với Hội đồng chung Liên hiệp quốc vào tháng 9 để kỷ niệm 70 năm thành lập.

Phát ngôn viên của Liên hiệp quốc cho biết: ‘Do đó, tổng thư ký thúc giục các chính phủ hãy đặt lợi ích chung toàn cầu lên trên lợi ích quốc gia, và chấp nhận một thỏa thuận chung đầy tham vọng ở Paris cuối năm nay.’

Tổng thư ký chào đón sự đóng góp của tất cả mọi lãnh đạo tôn giáo và những người có tầm ảnh hưởng trong việc phản ứng lại với các thách thức về khí hậu, và củng cố sự phát triển bền vững.’

## SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

### Lịch Phụng Vụ:

- \_ 6/28/2015: CN XIII thường niên
- \_ 7/05/2015: CN XIV thường niên
- \_ 7/12/2015: CN XV thường niên
- \_ 7/19/2015: CN XVI thường niên
- \_ 7/26/2015: CN XVII thường niên

## MỖI TUẦN MỘT VẤN NẠN

### CÓ ĐƯỢC PHÉP BỎ ĐẠO CÔNG GIÁO ĐỂ GIA NHẬP MỘT GIÁO PHÁI TIN LÀNH NÀO KHÔNG?

*Lm Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huấn*

Thực tế ngày nay là có rất nhiều người Công Giáo không còn hiệp thông với Giáo Hội vì không tham dự và thực hành đời sống bí tích như đi dự lễ các ngày Chúa Nhật và xưng tội rước lễ nữa.

Lại có những người đã bỏ Giáo Hội để gia nhập một giáo phái Tin Lành, vì cho rằng các mục sư Tin Lành giảng đạo hay hơn các linh mục và không ngăn đe những ai sống bê bối như thay chồng đổi vợ, phá thai, cờ bạc, buôn bán gian lận v.v. Thêm vào đó cũng có nhiều người cho rằng chỉ cần đọc Kinh Thánh là đủ, không cần đi tham dự Thánh Lễ và rước mình máu Chúa Kitô; Lại nữa, cũng không thiếu gì những người không bao giờ đi xưng tội, nhưng cứ lên rước lễ, mặc dù đang ngoại tình hay chung sống không kết hôn với người khác.

### *Chúng ta phải nghĩ thế nào về những người đang sống trên đây ?*

Trước hết, chúng ta phải tin rằng Thiên Chúa là tình yêu. Người chậm bất bình và hay tha thứ. Chúng ta cũng tin Chúa Kitô, Đấng “đã hy sinh mạng sống mình

làm giá chuộc cho muôn người,” (Mt 20:28)

Tuy nhiên, chúng ta không được quên, hay coi thường những lời dạy của Chúa Kitô về điều kiện cho ta được cứu rỗi để vào Nước Trời hưởng hạnh phúc vĩnh cửu với Thiên Chúa là Cha cực tốt cực lành.

Vì thế, nếu chỉ cần nghe lời Chúa mà không phải làm gì về phần mình, thì Chúa Kitô đã chẳng nói với dân chúng đến nghe Người rao giảng Tin Mừng xưa kia như sau: “*Thời kỳ đã mãn, và triều đại Thiên Chúa đã đến gần. Anh em hãy sám hối và tin vào Tin Mừng*” (Mc 1: 15)

Tại sao phải sám hối? Phải sám hối để nhìn nhận mình là kẻ có tội để xin Chúa thứ tha. Phải tin vào Tin Mừng vì đó là ánh sáng chỉ đường cho ta đến với Thiên Chúa là Cha cực tốt cực lành, “*Đáng muốn cho mọi người được cứu độ và nhân biết chân lý.*” (1 Tm 2 : 4). Tin vào Tin Mừng cũng có nghĩa là sống theo những lời Chúa dạy các Tông Đồ và dân chúng xưa để được cứu rỗi.

Chúa Kitô đã thiết lập Giáo Hội của Người trên nền tảng các Tông Đồ để chuyên chở ơn cứu độ của Chúa đến với mọi người trong nhân loại mà Chúa đã hy sinh đổ máu mình ra và chết trên thập giá để cho nhiều người được cứu rỗi.

Cho nên, gia nhập Giáo Hội của Chúa qua phép rửa là việc tối cần thiết cho những ai muốn lãnh ơn cứu chuộc của Chúa Kitô qua Giáo Hội là “*Thân Thể Nhiệm Mầu*” của Người ở giữa trần gian. Cho mục đích cứu độ, Giáo Hội của Chúa được ví như Con Tàu của ông Nô-e trong ngày Đại Hồng Thủy, khi Thiên Chúa cho mưa rơi làm lụt cả địa cầu, và chỉ những người và sinh vật được đưa lên Tàu của ông Nô-e mới thoát chết mà thôi. (St 6-7).

Công Đồng Vaticanô II, trong Hiến chế Tín lý Lumen Gentium, đã dạy rằng : “*Giáo Hội ấy tồn tại trong Giáo Hội Công Giáo do Đấng kế vị Phêrô và các giám mục hiệp thông với ngài điều khiển.*” (LG số 8)

Nói rõ hơn, Giáo Hội Công Giáo là Giáo Hội thật của Chúa Kitô, có mặt và hoạt động trên trần thế như phương tiện hữu hiệu chuyên chở ơn cứu độ của Chúa Kitô đến với những ai muốn hưởng nhờ ơn này qua Giáo Hội.

Do đó, “*những ai biết rằng Giáo Hội Công Giáo, được Thiên Chúa thiết lập nhờ Chúa Giê su Kitô, như phương tiện cứu rỗi cần thiết mà vẫn không muốn gia nhập, hoặc không muốn kiên trì sống trong Giáo Hội này thì không thể được cứu rỗi.*” (LG, số 14)

Như vậy, không thể lấy lý do linh mục không giảng hay bằng các mục sư Tin Lành để rời bỏ Giáo Hội mà gia nhập một nhánh Tin Lành nào như một số người đã làm.

***Nhưng thế nào là giảng hay?***

Giảng hay vì nói hùng hồn hấp dẫn người nghe, hay vì có nội dung sâu sắc mời

gọi người nghe thêm lòng yêu mến Chúa và sống theo đường lối của Người ? Nếu chỉ nói hấp dẫn mà không có nội dung thuyết phục thì không thể nói là giảng hay được, vì bài giảng của linh mục trong Thánh Lễ phải ưu tiên cắt nghĩa lời Chúa qua các bài đọc, cách riêng bài Phúc Âm, và đưa ra được những áp dụng thiết thực đánh động tâm hồn người nghe để giúp họ thêm yêu mến và sống lời Chúa hàng ngày thì mới đạt mục đích giảng lời Chúa. Ngược lại, chỉ nói cho hấp dẫn với những câu truyện vui tai mà không liên hệ gì đến nội dung lời Chúa thì không thể nói là giảng hay được. Về điểm này, chúng ta phải công nhận các nhà giảng thuyết Tin Lành trên các băng tầng TV có tài giảng thuyết rất hùng hồn, hấp dẫn người nghe. Nhưng đa số chỉ nói cách chung chung về lời Chúa mà không đưa ra được những áp dụng cụ thể giúp người nghe nhìn lại đời sống và niềm tin của mình xem có phù hợp với tình yêu của Chúa hay không.

Thiên Chúa là tình yêu. Đó là điều Giáo Hội và mọi giáo phái Tin Lành và Anh Giáo phải nhìn nhận và rao giảng. Nhưng ca tụng tình yêu của Chúa mà không biết sống cho phù hợp với tình yêu ấy thì không ích gì, căn cứ trên chính lời Chúa Giêsu đã dạy các môn đệ xưa:

*“ Không phải bất cứ ai thưa với Thầy: Lạy Chúa, Lạy Chúa là được vào Nước Trời cả đâu; mà chỉ những ai thi hành ý muốn của Cha Thầy là Đấng ngự trên trời mới được vào mà thôi.. ”* ( Mt 7: 21)

Nghĩa là nghe giảng hay, hấp dẫn về tình yêu của Chúa nhưng chỉ nghe cho vui tai mà không áp dụng thiết thực vào đời sống của mình thì cũng vô ích mà thôi. Cụ thể, nếu nghe giảng hay hùng hồn về Chúa nhưng vẫn sống phản chứng như cờ bạc, ngoại tình, dâm dăng, gian tham, thù ghét người khác và đứng đưng trước sự thiếu thốn đau khổ của người nghèo khó, thì nghe giảng hay có ích lợi gì ?

Ngược lại, không được nghe giảng hay, nhưng biết qui hướng đời mình vào lời Chúa để sống theo đường lối của Chúa, là xa lánh tội lỗi và mọi thói hư tật xấu của người đời thì đó mới là *“ thi hành ý muốn của Cha Thầy ”* để được vào Nước Trời như Chúa Giêsu đã dạy trên đây.

Như vậy, ai bỏ Đạo Công Giáo để đi theo một nhánh Tin Lành nào đó, chỉ vì muốn nghe giảng hay, hấp dẫn thì đó không phải là lý do để tự dối mình, rời bỏ Giáo Hội để đi theo giáo phái khác không có nguồn gốc Tông đồ, thiếu các bí tích ban sự sống như Thánh Thể và Hòa giải là những phương tiện cứu độ hữu hiệu mà Chúa Kitô đã ban cho Giáo Hội của Người là Giáo Hội Công Giáo.

Vậy ai đã đi vào con đường này thì cần phải nghĩ lại để kịp thời quay về với Giáo Hội để hưởng nhờ công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô.

Mặt khác, là người tín hữu Chúa Kitô trong Giáo Hội Công Giáo, mọi người

được mời gọi không những siêng năng nghe lời Chúa trong Kinh Thánh, trong phụng vụ và qua các bài giảng của linh mục trong các Thánh Lễ, mà cần thiết phải năng rước Mình Máu Chúa Kitô qua bí tích Thánh Thể và năng xưng tội để tâm hồn luôn được sống bình an trong ơn nghĩa Chúa, là bảo đảm cho sự cứu rỗi để vui hưởng hạnh phúc vĩnh cửu mai sau trên Nước Trời. Nói cách khác, đọc và nghe lời Chúa là cần thiết nhưng cũng cần thiết không kém là năng lãnh nhận các bí tích ban sự sống như Thêm sức, Thánh Thể, Hòa giải và Xức dầu mà chỉ Giáo Hội Công Giáo và Chính Thống Đông Phương có mà thôi. Anh em Tin Lành và Anh Giáo không có các bí tích quan trọng này nên tin đồ của họ đã thiếu hẳn nguồn ơn ích thiêng liêng đến từ các bí tích đó.

Không ai có thể phủ nhận những ơn thánh đặc biệt Chúa ban qua Bí Tích Thánh Thể và Hòa giải để giúp con người ngày càng trở nên giống Chúa Kitô, là *“đường, là sự thật và là sự sống.”* ( Ga 14:6), những lợi ích thiêng liêng lớn lao mà các giáo phái ngoài Công Giáo không thể có được, dù họ có nói hay, giảng giỏi đến mấy chăng nữa.

Ngay cả người Công giáo mà không siêng năng lãnh nhận Mình Thánh Chúa Kitô cũng như năng chạy đến với bí tích hòa giải thì chắc chắn không thể lớn lên trong đời sống thiêng liêng và trong thân tình với Chúa được, vì *“ai đã có thì được cho thêm, và sẽ có dư thừa; còn ai không có thì ngay cái đang có cũng sẽ bị lấy mất.”* ( Mt 13: 12) . Nói rõ hơn, ai siêng năng cầu nguyện và lãnh các bí tích Thánh Thể và hòa giải, thì sẽ tiến lại gần Chúa hơn, và nhiên hậu trở nên thánh thiện hơn.

Ngược lại, ai thờ ơ, không cầu nguyện, ít lãnh rước Mình Máu Chúa Kitô, không bao giờ đi xưng tội, thì tâm hồn sẽ nguội lạnh, đức tin sẽ mong manh và lòng mến cũng sẽ tàn lụi theo thời gian, vì không được bổ sức thiêng liêng đến từ các bí tích quan trọng đó..

Lại nữa, giáo lý của Giáo Hội dạy ta phải sạch tội nhất là tội trọng thì mới xứng đáng lãnh nhận Mình Thánh Chúa trong Thánh Lễ.( x. giáo luật số 916.

SGLGHCG số 1415) Do đó, nếu đang sống chung với ai như vợ chồng mà không kết hôn, hay đã li dị mà chưa được tháo gỡ hôn phối cũ theo giáo luật mà lại sống chung với người khác như vợ chồng, thì tạm thời không được lãnh nhận các bí tích Thánh Thể và Hòa giải. Không phải cứ đi lễ là lên rước lễ mà không cần biết mình đang sống trong tình trạng nào, có tội hay đang bị trở ngại về hôn phối. Chúa mời gọi mọi người ăn uống Mình Máu thánh Người. Tuy nhiên, phải loại trừ những trở ngại cho việc kết hợp với Chúa qua bí tích Thánh Thể như đã nói trên.

Tóm lại, ai không kiên trì sống trong Giáo Hội và siêng năng lãnh nhận các bí tích ban sự sống thì sẽ không thể góp phần hữu hiệu của cá nhân vào công

nghiệp cứu chuộc của Chúa Kitô để được cứu rỗi như lòng Chúa mong muốn cho mọi người chúng ta. Chúa muốn cứu độ chúng ta, nhưng chúng ta cũng phải tỏ thiện chí muốn được cứu rỗi bằng quyết tâm sống theo đường lối của Người, xa lánh những nguy cơ đe dọa cho niềm tin có Chúa như thuyết vô thần, vô luân, tôn thờ tiền bạc và của cải vật chất, chuộng khoái lạc (hedonism) đắm ô sa đọa, là bộ mặt rất nhơ nhuốc của thế giới tục hóa ngày nay.

*Lm Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân*

## CHUYỆN ĐỜI THƯỜNG

### Thư Cha già gửi con gái

*Con gái của Ba,*

Còn bốn tháng nữa con tròn 56 tuổi. Nhưng trong lòng Ba con vẫn còn trẻ như tuổi 15. Ba nhớ lại cũng ngày này 18 năm về trước, cha con mình đùm tùm dắt nhau đi vượt biên rồi sang Mỹ.

Ba nói là "đùm tùm" vì hồi đó Ba tù trại tù cải tạo về thì con đã gần 40 tuổi. Khổ. Nghèo. Nhìn con gái Ba héo úa dung nhan mà Ba khóc ròng. Tại ba! Tại Ba hết thầy! Làm con gái của một "sĩ quan nguy" nên từ trường Đại Học ra con không có việc làm. Hàng ngày, ngồi ở góc chợ Bàu Hoa vùng Ngã Tư Bảy Hiền-Sài Gòn để bán từng tô bún mắm. Cứ ba tháng một lần lặn lội ra Bắc thăm Ba.

Năm 1975 Mẹ con mới 50 tuổi. Người vẫn nghĩ rằng Ba chỉ đi "học tập ít ngày". Thành ra, nghe Ba đi Bắc, Mẹ con bị shock. Cộng thêm bệnh cao huyết áp sẵn có Mẹ còn "nhất định nằm một chỗ!". Thế là con gái của Ba vừa lo cho Mẹ, vừa lo cho Ba. Ba ở tù 8 năm thì Mẹ con mất. Phải đến 4 năm gian khổ đời con nữa Ba mới được trở về.

Buổi tối đoàn viên ấy, cha con mừng mừng tủi tủi. Nhìn ảnh Mẹ con vẫn như tươi cười Ba tan nát cả lòng. Nhưng biết nói làm sao " Vận mệnh cá nhân mình gắn liền với vận mệnh quốc gia dân tộc.

Cả thời tuổi trẻ của Ba hầu như đi khắp 4 vùng chiến thuật. Mẹ con cứ bồi hồi theo dõi đường Ba đi. Không biết mình sẽ thành goá phụ lúc nào. Thời gian ở nhà của Ba rất ít. Con là con đầu lòng. Lại là con gái. Cảm ơn con gái của Ba. Một đứa con gái có lòng hiếu thảo.

Trong một lần thăm nuôi tại trại tù, con kể Ba nghe: Từ nhà mình tới chợ Bàu Hoa chừng non 1 cây số. Sáng nào con cũng bày hàng bún mắm ra. Mùi mắm kho thơm lừng. Có cả tôm thẻ lột, thịt quay, cà tím. Có cả những rau nhúc, cây bông súng, rau đắng, húng cây, giá sống và bắp cải bào. Khách

hàng đông lắm! Con còn cười vui nói với Ba:

Khi nào Ba về con sẽ mở một tiệm bún mắm và rau VÂN KHANH cho Ba ngồi thu tiền.

Ba nghe với lòng se sắt.

*Con gái của Ba,*

Trớ trêu thay, lúc Ba về con đã là con gái lỡ thì. Ba buồn lắm. Nhờ ơn Thượng Đế mình vượt biên một lần trót lọt. Ba đặt chân đến đất Mỹ vào cái tuổi người ta sắp nghỉ ngơi. Chính vì vậy mà con lại khổ vì Ba. Con không muốn Ba đi làm ca đêm giữa trời rét buốt.

Con nói cái lạnh miền Bắc Việt Nam đã cứa nát thịt da Ba cả chục năm trời cũng đủ lắm rồi. Ba hãy để con lo. Nhưng Ba đâu đành lòng như thế.

Buổi sáng con ra khỏi nhà là Ba cũng đi. Tiệm giặt ủi gần nhà mình quá mà. Ba nhận phần việc ủi và xếp quần áo. Đi tới đi lui xem máy giặt nào ngưng. Máy sấy nào đồ đã khô. Chỉ vậy thôi. Một ngày, tính ra Ba đi cũng gần 5 cây số. Tội nghiệp con gái của Ba. Lúc người ta báo tin Ba bị xỉu thì con khóc ròng. Ba về nhà ở không và cho con nuôi tiếp. Thật người xưa nói đúng! "Trẻ cậy cha, già cậy con" mà.

*Vân Khanh con,*

Cho đến một buổi chiều, con đưa về nhà một trung niên trẻ. Trung niên mà Ba cho là "trẻ". Vì Ba thấy diện mạo anh ta cũng dễ nhìn. Ba mừng vì con của Ba rồi cũng có một bến đợi để neo thuyền. Ba cầu mong cho con hạnh phúc.

Chồng của con cũng là chiến hữu của Ba. Gia cảnh cũng không may mắn giống như Ba. Vợ anh đã chết trong lần đi thăm chồng. Cả chiếc xe lăn xuống vực. Từ đó anh dờ dờ ương ương. Qua Mỹ rồi anh vẫn sống như người mộng du. Cho tới ngày gặp con. Tình yêu thật là kỳ diệu! Chẳng những khiến cho con gái của Ba trẻ lại mà anh chàng "dở hơi" kia cũng chừng như mới cải lão hoàn đồng. Cứ 4 giờ khuya, anh thức dậy đi bỏ báo. Tới 9 giờ sáng về. Nghỉ ngơi rồi 5 giờ chiều đi vào hăng. 1 giờ đêm mới trở về nhà. Ba cảm ơn Thượng Đế lần nữa vì con có người chồng hiền lành và độ lượng. Chứ vào tuổi của Ba không bị đưa vào nhà dưỡng lão là hiếm lắm. Con nhớ gia đình Bác Th. không" Hai bác cưới vợ cho anh Cảnh từ lúc còn ở Việt Nam. Vậy mà qua Mỹ rồi Bác Thanh bị cô dâu xem như gánh nặng. Nhất định đòi anh Cảnh phải đưa Mẹ vào Nursing home cho đến chết.



*Vân Khanh con,*

Cả một thời trẻ tuổi của con đã dành để sống cho cha mẹ. Bây giờ con hãy sống cho con đi. Ba rất cảm động mỗi lần khách đến thăm nhà con hay nói: vợ chồng con có phước lắm nên suýt soát tuổi 60 mà vẫn còn có cha để phụng dưỡng. Phải! Hồi đó ba khó nghĩ mỗi lần nghe người ta cho rằng sự sống con người tính theo công thức: 5 năm, 6 tháng, 7 ngày. Nghĩa là ở tuổi đời 5 bó, tuổi thọ tính theo năm. Đến 6 bó thì tính theo tháng, mà 7 bó thì tính theo ngày. Ba đã 80, chắc phải tính theo giờ quá!

Cảm ơn vợ chồng con đã chăm sóc Ba mỗi ngày. Con nói: Ba ơi! Với chúng con ngày nào cũng là Father's Day cả. Ba thật có lỗi với con. Hồi đó Ba vẫn buồn thầm trong lòng khi mẹ con sinh con là con gái. Ông Nội con sợ Ba chết trận thì không có con trai nối dõi tông đường. Còn nếu Ba già mà yếu đau thì con là gái không thể chăm cho Ba được. Ca dao có câu:

"Trai mà chi Gái mà chi

Con nào có nghĩa có nghì thì hơn".

Nói đến đây Ba chợt nhớ loáng thoáng câu chuyện "Tám đắp mông ngựa" mà Ba đã đọc từ rất lâu:

Chuyện kể :

Một người cha đã đem cả gia tài còn lại của mình cưới cho con cô vợ giàu, trẻ đẹp. Một thời gian đầu sống vui. Rồi những đứa cháu nội lần lượt ra đời. Người cha mỗi ngày một già yếu. Người con trai rất yêu và nể vợ. Dần dần quên đi trong nhà còn có người cha. Mùa Đông lạnh lẽo mà sức già chịu không thấu những ngày giá tuyết phủ phàng. Trong khi những con ngựa nuôi trong chuồng thì được giữ ấm bằng những tấm đắp mông. Đến chùng không thể chịu đựng được nữa người cha bèn gọi con trai để nói rằng:

- Con ơi, hãy cho cha một tấm đắp mông ngựa để cha dễ ngủ vì mùa Đông này lạnh quá!

Con dâu nghe được bèn nói với chồng:

- Anh hãy lấy tám đắp cũ ngoài sân kia mà cắt cho cha một nửa.

Người con trai làm theo lời vợ. Trong lúc cố dùng sức cắt đôi tám đắp ra thì đứa con nhỏ đến gần, hỏi:

-Cha ơi, sao không cho ông Nội cả tám đi, cha cắt ra làm chi"

Người cha trả lời:

- Để dành con à.

Hôm sau, người con trai thấy đứa con mình cũng đem tám đắp mông ngựa khác cắt ra làm đôi. Người con trai giận dữ hỏi:

- Con làm cái gì vậy, tại sao con cắt nó ra"

Đứa con nhỏ đáp:

- Nửa tấm này con cho ông Nội. Còn nửa này để dành khi nào cha già con sẽ cho cha.

Người cha giật mình hồi hận. Từ đó, hết lòng chăm sóc cha mình cho đến cuối cuộc đời.

*Vân Khanh,*

Ba ước ao những người cha khác cũng có con hiếu thảo như con gái của Ba. Ba rất tự hào về con. Trong lúc có biết bao gia đình, cha mẹ ngậm đắng nuốt cay vì những đứa con Việt Nam sống theo kiểu Mỹ. Rất tự do! Thậm chí đã khước từ hai chữ HIẾU KÍNH cha mẹ, làm cho các bậc sinh thành hàng ngày sống "nước mắt chan cơm" thì Ba đã được vợ chồng con hết lòng chăm chút từng miếng ăn, giấc ngủ.

Người xưa nói: "Hiếu thuận huờn sinh hiếu thuận tử. Ngỗ nghịch huờn sinh ngỗ nghịch nhi".

Ba ước nê nếp gia đình mình là như vậy.

Ba của con

*Hoàng Yến*

## Phở Đà Lạt

Vietnamese Cuisine  
39400 Murrieta Hot Spring Rd #107  
Murrieta, CA 92563.  
Tel: 951-600-5700  
Hours: Mon-Sun: 10:00am-9:00pm

**LỜI NGUYỆN:** Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay. Đọc những lời nguyện này 9 lần/1 ngày. Đọc liên tục 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc hứa in lời nguyện này và tình Cha **Trương Bửu Diệp**. **Thúy Trần**



Nếu bạn muốn tìm hiểu ơn gọi dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, Xin liên lạc  
Cha Anthony Nguyễn cell: 847.687.1459  
Email: acnguyensvd@yahoo.com  
Website: [www.svdvocations.org](http://www.svdvocations.org)

## Congregation of the Holy Spirit Province of the United States

Rev. Brandon Bảy Nguyễn, C.S.CP.  
Vocation Director  
Off 773-734-4418  
Cell 501-908-6188  
[brandon7cscp@aol.com](mailto:brandon7cscp@aol.com)  
[www.spiritans.org](http://www.spiritans.org)



## Hiệp Hội Thánh Lễ Đời Đời

Hội viên sẽ được cầu nguyện trong những Thánh Lễ hàng ngày và được thông phần công đức do các linh mục và tu huynh thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời đang phục vụ trên các cánh đồng truyền giáo.  
Thánh Lễ Đời Đời có thể xin cho người thân còn sống hay đã qua đời.  
Liên hệ: Cha Nguyễn Văn Long SVD. Phone ( 951 )454 – 0529  
PO Box: 760 Riverside, CA 92513.0060  
Email: [nguyenvanlong59@yahoo.com](mailto:nguyenvanlong59@yahoo.com)

### Land For Sale:

Hesperia City. one half acre corner lot on paved road near Freeway 15 and Main Street off ramp. Zoned 2-8 units per acre. Water and electrical @ street. Near new Walmart, new hotels, and shopping. Only 60k.  
Owner 714 675-3950.

### EJ Belle Tiệm Tóc - Nail Day SPA.

Cựu Giáo Sư thẩm mỹ (40+ năm kinh nghiệm). Nhận dạy bằng về tóc hoặc da, cung cấp mỹ phẩm, trị các loại mụn không để lại sẹo không cần uống thuốc, sơn môi giữ nguyên ngày, lip conditioner cho phái nam chống khô môi, thẩm môi  
Liên lạc: Cô Đào: **714 675 3950**  
[www.ejbelle.com](http://www.ejbelle.com)

### Cha Trương Bửu Diệp:

Nếu ai có thiện ý muốn xin ký thỉnh nguyện thư cho cha Cha Trương Bửu Diệp được phong thánh xin liên lạc: Minh Bùi, điện thoại: 909-528-7823

## GIÁO XỨ NGHÈO MIỀN BẮC VIỆT NAM

Ước mong đón nhận hảo tâm của Quý Vị Ân Nhân, xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho những tấm lòng vàng. Suốt 100 năm qua, Giáo Xứ ước mơ một mái ấm đơn sơ cho con cháu có nơi học hành.

**Lm. Quản Xứ: Jacintô VÕ THÀNH CHÂU, SVD:** email: [hyachau@gmail.com](mailto:hyachau@gmail.com)  
**Giáo Xứ Trang Cảnh**  
Nghị Xuân - Nghi Lộc - Nghệ An  
Xứ Nghèo Miền Bắc - Việt Nam  
Tel: 0903-877-053

**L/L tại Mỹ:**  
13552 Garden Grove Blvd.  
Garden Grove, CA 92868  
Tel: 714-226-6175, 714-750-0266

**House for Rent:** Nhà vùng Murrieta 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm cho thuê, góc Cal Oaks/ Hancock Ave., tiện nghi. \$1550/tháng. Liên lạc Chris: 951-816-2879.

## Chuyên môn sản xuất hạt vệt lộ organic

Ra lò ngày thứ Tư và Chủ Nhật.  
Anh Chị Ba: 951-926-9986  
951-786-8693

**Brandon Yuong Photography:**  
chuyên chụp ảnh Đám Cưới Hời  
Chuyên nghiệp, sáng tạo, hình ảnh đẹp,  
ân tượng, lãng mạn  
Website: <http://brandonyuong.com>  
Email: [celebrate@brandonyuong.com](mailto:celebrate@brandonyuong.com)

### ARER Dental

Thanh Chuong &  
Nguyen Minh Chau DDS  
560 N. San Jacinto St  
Hemet, CA 92543  
951-765-3174

### ASIAN Printing

15101 Moran St., Westminster, CA 92683  
Tel: 714-891-0898 Fax 714-894-1862  
email: [asianprinting@gmail.com](mailto:asianprinting@gmail.com)  
Chuyên in Thiệp Cưới và  
mọi dịch vụ Ấn Loát

### Nhận Sửa Các Loại Máy Vi Tính

Laptop, thay màn hình  
Motherboard, D.C. Jacks  
Liên hệ 951-813-5362

### IVY Springs Medical Care

#### Bách Nguyễn, MD

Board Certified in Family Practice  
41680 Ivy St, #A Tel 951-677-2227  
Murrieta, CA 92562 Cell 951-235-9528

### Kim Thu Pham

R. E. Agent / Loan Consultant  
Direct 858-610-2246 Home 951-694-6780  
COUNTRYLAND  
REAL ESTATE & MORTGAGE  
4744 El Cajon Blvd., San Diego, CA 92115  
Office: 619-282-9696 Fax: 619-516-1279

### Redhawk Family Dentistry

44274 George Cushman Court,  
Temecula,  
CA 92592. Suite 205  
Liên lạc: Hằng Nga(Gina) Vũ.  
Cell: 951-303- 8695

### Nhận giữ trẻ và dạy Việt Ngữ

Ai có nhu cầu xin liên hệ  
Cô Hương Nhi

Tel. 951-305-1798

### Furniture for Sale

Nếu ai có cần mua furniture,  
xin liên lạc với Chị Sa  
Tel. : 951-249-2190

### Blinds & Shutters

100% basswood shutters  
2" & 2.5" basswood blinds  
2" & 2.5" fauxwood blinds vertical  
Free In-Home quote  
Professional Installation  
Phone: 626-572-3787  
29350 BigHorn ct, Murrieta, CA

V & N Interior Design  
Create the Home of Your Dream

Ngô T. Tran  
Interior Designer  
31772 Green Oak Way  
Temecula, CA 92592  
951-303-4372  
951-699-9139



**Skin Care by Kim:** Chuyên trị da mụn, nám, cặn cổ. Đặc biệt lột da mặt rất có kết quả. Nhận xâm thẩm mỹ cho môi, mắt và chân mày. Trang điểm cô dâu, dạ hội. Ngoài ra còn có hướng dẫn trang điểm và dưỡng da cho từng cá nhân. Xin liên lạc: Kim  
Tel 951-235-8103

29760 Rancho California Rd #103. Temecula. CA 92591.

### Sửa computers & labtops

Nhận sửa computers, labtops các loại. Giá rẻ cho mọi người.

Liên lạc KHOA NGUYEN @ 951.834.7709 hoặc  
951.834.6312.

### Phòng Mạch: Châm Cứu & Thuốc Bắc

Bùi Hoài Albert, OMD. Nhận: Bảo Hiểm  
Chuyên Trị: Đau nhức, nội ngoại thương, tai nạn xe cộ,  
nghề nghiệp.

29950 Hunter Rd, #101, Murrieta, CA 92563

Cell: (702)-376-3971

Off: (951) 461-8377

### FULL REALTY – Service, Inc.

Realtor DRE License # 01806276

Liên lạc: D. "Chris" Nguyen. Cell: 951-834-7701

Email: [nguyenchris@hotmail.com](mailto:nguyenchris@hotmail.com) Fax: 951-870-4053

Website: [www.chrisrealestate.com](http://www.chrisrealestate.com)

### Smile Dental Care, Steven T. Nguyễn

Cosmetic, Braces & Implants

Office Hours: Mon-Tue, Fri: 9:00am-5:30pm

Thu: 10am-6:30pm, Sat: 9am – 2pm

25100 Hancock Ave. # 112

Murrieta, CA 92562

Tel 951-304-7881

[www.murrietasmiledental.com](http://www.murrietasmiledental.com)

### Grand Opening. Brand new dental office:

Free Exam & Xrays, 50% off Teeth Cleaning & Zoom Whitening.

Cavity Catcher Dentistry & General and Cosmetic

42210 Lyndie Lane, Suite B

Temecula, CA 92591

(951) 695-5678, [www.cavitycatcher.com](http://www.cavitycatcher.com)